

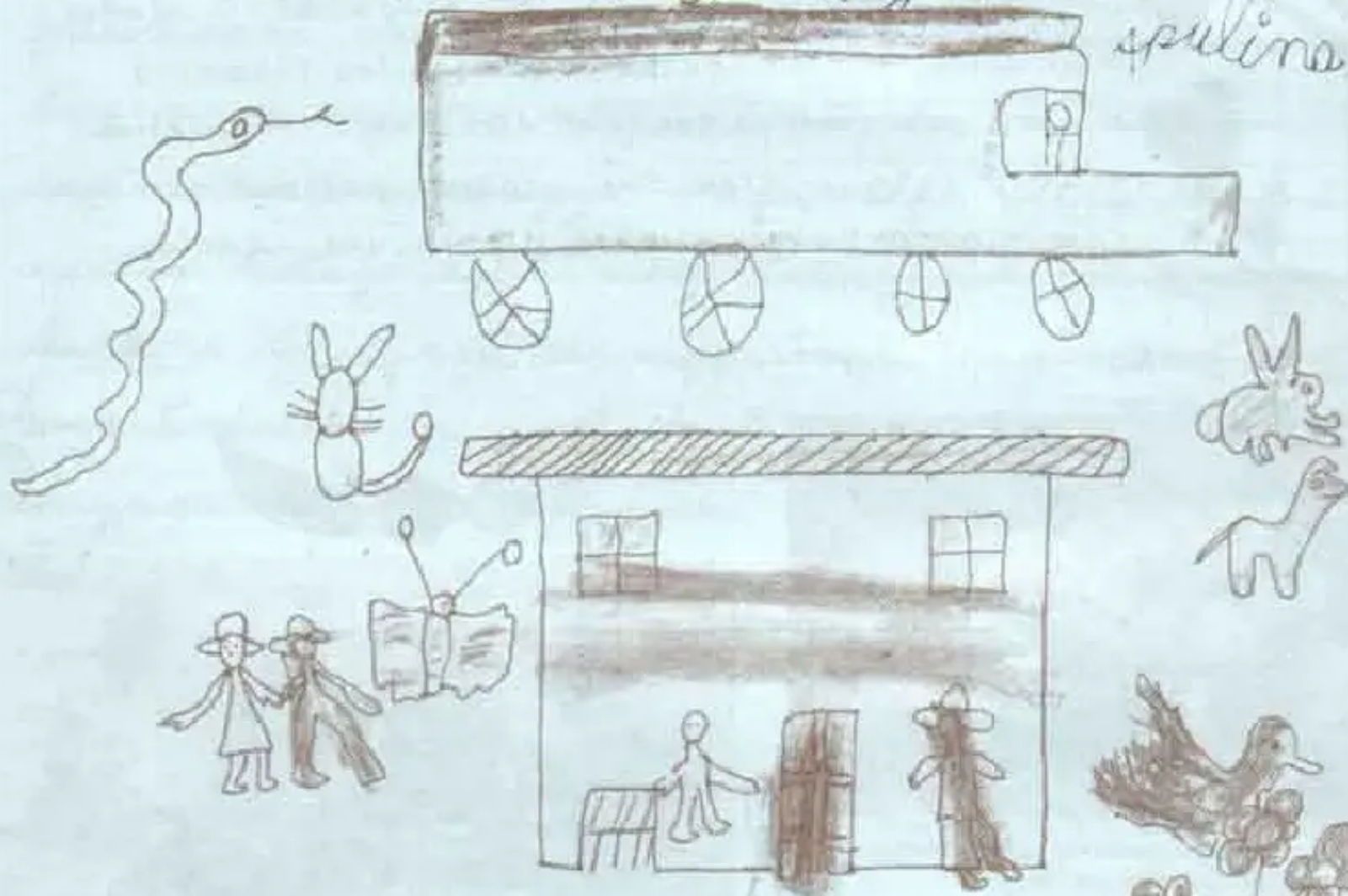


Añaskaitu

Suplemento del: Conosur Ñawpaqman
Chunka iskayniyuq, N° 12, octubre de 1998

Apulina  Apulina 
Escuela: Laguna Grande



¡Añaskituta ñawiqkuna, qillaqkuna, Jatun tantakuypi finkurirqanchik!

"Primeras jornadas de encuentro de niños lectores y escritores del Añaskitu"

Nucleo Raqaypanpapi

1 de agosto 1998

Nucleo Lagunapi

5 de agosto, 1998



Qillqamuwanku

Yachankichik jina Añaskitu tukuy wawasta jatuchik tantaykunata ruwarga. Chay wakichiykunamanta qillqamunku.



Yachachikuna, nucleo Raqaypanpamanta, wawakunap tantayninmanta qillqamuncku. Wawakunapissssssss..



Escuela Sagrada Grande
Opulima

AÑASKITUS

Las actividades que se realizan en este evento son muy provechosas para los niños, está dado de acuerdo a las necesidades de los niños y a la vez comparten sus diferentes inquietudes y manifiesta y crea sus propias forma de comunicación mediante un dibujo, una canción.

prof: I Lan Velzaga



Raqaypampa wawakuna jamuakunata Añaskituwan jup'isanku



Nucleo Lagunapi Añaskitua wakichisqanwan q'uñi yakuta uqyasanku

Tchugata 1 de Agosto año 1998

Señores:

Alumnos de Cuyupaya

Estimados Alumnos

Deseo que se encuentren bien salud en compañía de sus padres. En esta les comunico que nosotros nos encontramos bien y que nosotros tenemos Alumnos que escriben y leen en quechua.. sin más nos despedimos con un fuerte abrazo para todos ustedes

Prof. Pedro y Jeaneth



Kawsayta Riqsinapaq

Urviya michinamanta Raqay pampa 1 de agosto
año 1998

Urviyataq michinamanta " rutiyaymanta inti
yaykunan kama chaymanta. uk pinday

Urviyata michinamanta chaypitag una urviyata
atug michukapungu chukurinaytamalla chay atug una
urviyayta michukapun chaymata nugaqa intiyaykuytag
ghatitapuni chanta mamayga mayta urviya una nispa
taparwarqa nugaqtag nirqani atugcha michukapun
nirqani chanta mamayga naga warqa chanta kayantingqa
markaq kutirgatingani mitaq tarirganichu chanta chasisiturni
llantana tarirgani mamayga mayta chay una niwarqa
mama tarinichu nirqani. chanta urviyata qatillarganitag
chaypiga manaña yapirgachu atugqa allqumista purargani
ajinallata urviyata muni kayta arankitupaq qillgamuni
nugaqa Kani Raqay pampamanta

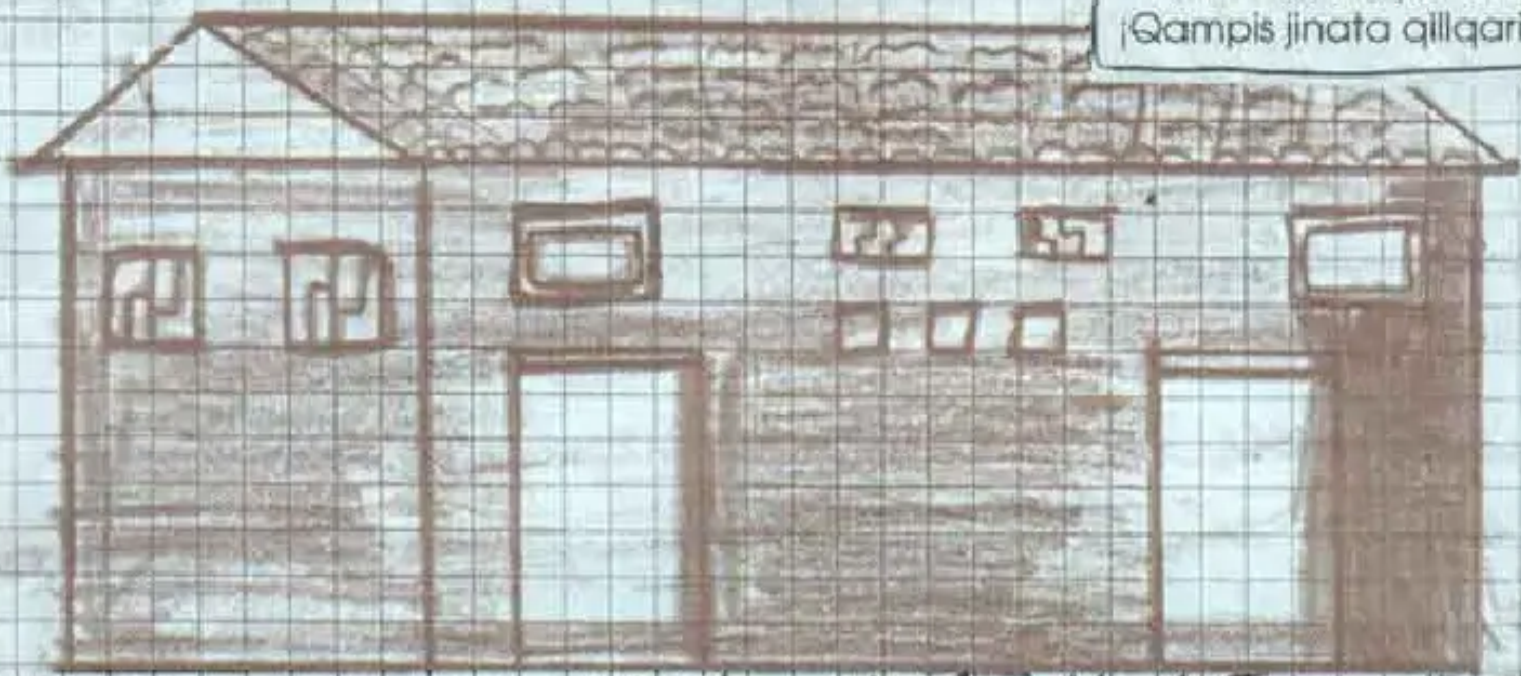
suty Irinea Albarracín Pardo

nuga Karani qanchis nimanta nugaqa 14 watayug



Yachay wasimanta

Ichugata sindicato Subcentral
Raqaypampa ukhupl tarikun.
Provincia Mizque ukhupl.
Gampis jinata qillqarimuy!



Yachay wasi ychugata

Chay Ichugata Cumunidadnigkupi achikha
yachachikuma Kayku mama yachachikuma Kamkuchu

Iskay yachachikumalla Kamku mitaq Wanaku Kamchu

Tata Alcalde Orlando Soriano wanaku apachimunta

Mumayku Tawa yachachikumatawan Kachamumanta

Mumayku mitaq pangos Kamchu

Ugwakumamanta



Kay Ugwakuma papa Tarpuwapag sara Tarpuwapag Kusa

Kayta qhllgarimuni ychugata manta

Raymundo Zurita Cordova 14 mitaqun Kani

Cuarto Cordupi Kani yachachigmiypata pedro mamani

Amar Kuruampis Pisamarukuku Anchata (Raqaypampa)

Paykuna Walej wisananay paj
timpuchiy tawah tomara chanta kitachi wanchij



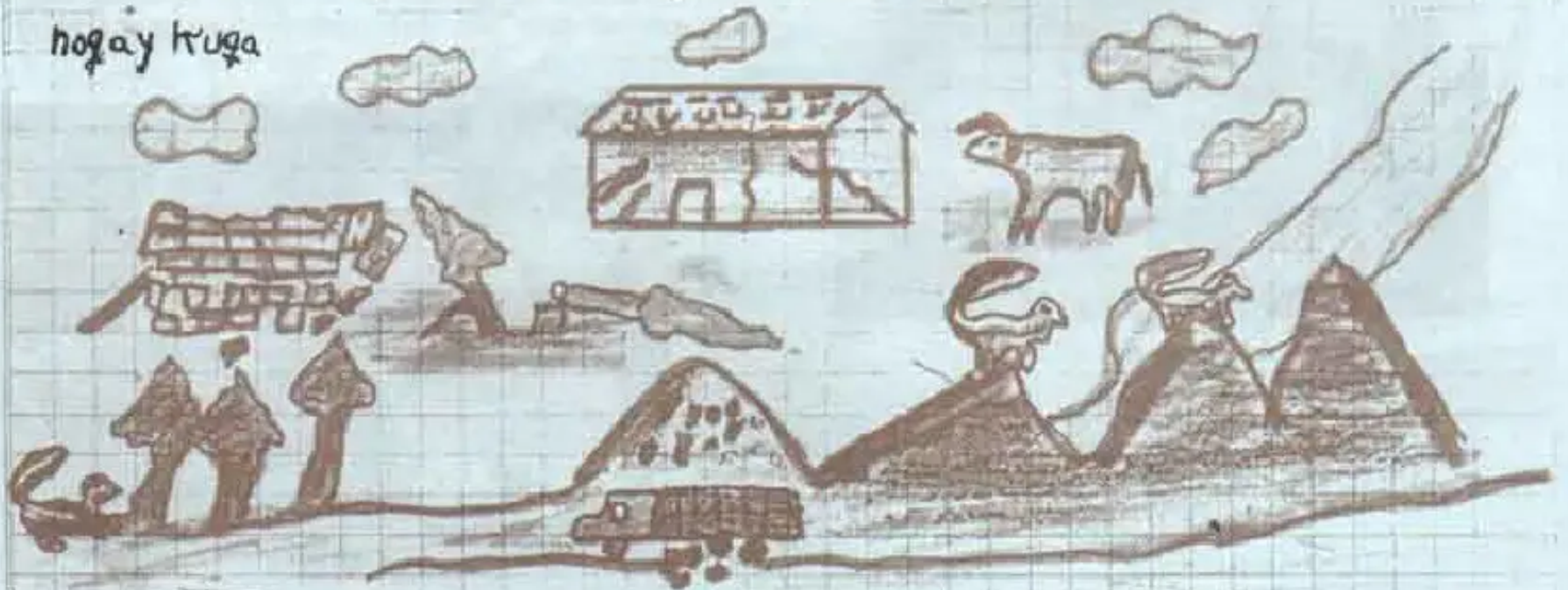
Hernán Córdoba Carracho
Raqay Pampa, 1 de Agosto, Amasquito

Raqay Pampa Escuelamanta

Raqay Pampa Escuelaqa may sumag min profesor is. Sapa
Cursupi Llantari shanku noqay koga sapa punchay yachakus jampy
ku pasayku Matematicasta lengwajta Ciencias naturalista E. Socialista
ima, chaypi noqay kuga walejllata Estudia rishayku.



Noqay pata wasiy Bob Rumipi, chay jalpa kuyuy wanga mayta man
tamin manchariy kurganku chagra patapi kausay kura y llagta pi
kausaykunapis. pero manasina wañunkuchuni uy kay provincian
chippiga chay jalpa kuyukuy wanga wasis phataron mana urma
nchu pero chay jalpa kuyushaytinga. Siga escuela man rergayku
noqay kuga



Jatun tantakuymanta

"Primeras Jornadas de niños lectores y escritores del Añaskitu".

núcleo Raqaypampa

núcleo Raqaypampa seccionalismanta tukuy wawakuna
Jamarinka Rumi moqo, Pucara, Santiago, Ichughata
Batija, tukuy seccionalismanta Jamarinca
waleq chay jamusganku moqataga kusichiwam.

Andres montano Ugarte



Raqaypampapi Wawapura kay tantakuyta apaykachanku.
"Encuentro de niños lectores y escritores del Añaskitu" nisqata.



Raqaypampapi tukuy wawakuna
kawsayninkumanta ch'aqwarraqanku.

¡T'ukurisqayqita qampis
willarimuy!



Núcleo Lagunapi, wawakuna Añaskitua yaku a'uñita

Añas kumanta

Kay Rağay pampari gallarikurğa Jamarınganku tukuynikmanta
 Añas kupa is purirerğa Kay Rağay pampari
 chaymanta nıgay kupa is Ğhawarirğayku
 tukuy ruvas chaymanta Grupitos ruwarirğay ku chaymanta marchamergayku
 chaymanta Jaman ku tukuynikmanta ruvas añas kuğa chupamanta
 japirikurğa yurak oyalla karirğa chaymanta machurruvas jarmokurğanku
 chaymanta kutsusmanıyaykurirğanku chaymanta jawamon
 ririrğanku chaymanta marcharirğanku tukuy
 Grupo Grupitu chayakrimerganku tutamanta diez tajina
 chaymanta parlatirğanku chayamog kınawan botıjawan chaymanta
 pulsarawan punıgı. A haymanta nıgay kaga say kıy kamoynın kuğa
 Chaymanta puĸllarirğapunıgı. **FILOMÓN CORDOVA CAERO**



nogağa chayllata ruwarirğani,

ENCUENTRO DE NIÑO

Santiago 1: agosto año 1998

Jampi ghurakunanta willarisayku

Pukachuwimanta

Pukachuwiga vmanaypa kussa.
Pukachuwita yupana iskaymanta.
iskaymanta yupana iskaychunika
kawayugta chaymantaga kuta.
Kutaytawantag yakupi. jispaypiwan.
Chaywanga ycha thaniyta atisunma



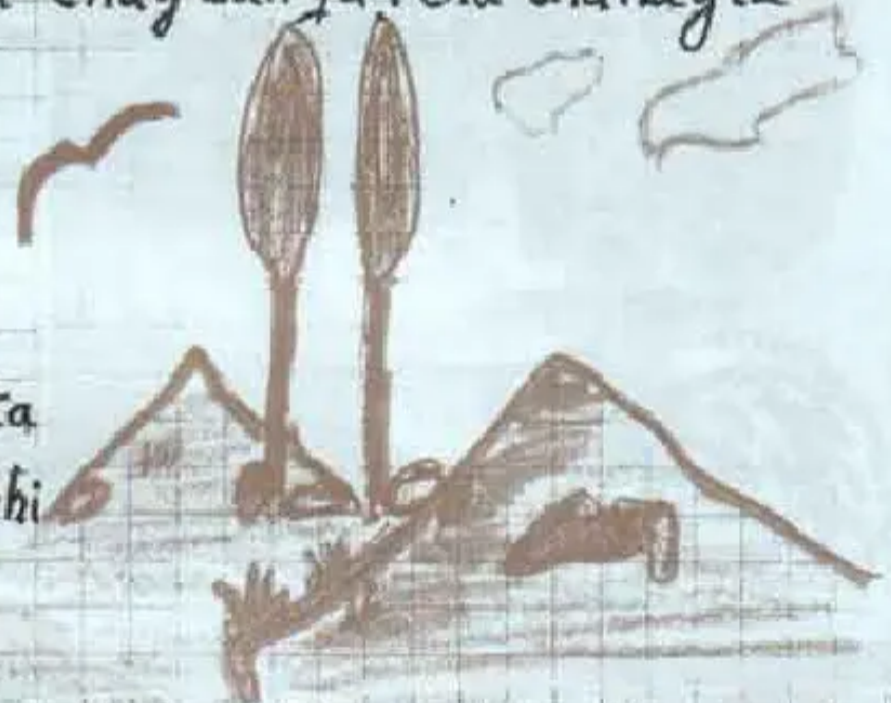
mulli ghuramanta

mulli ghuraga kussa wisananaypaq
mullipuntanta pitina chaymanta yupana
iskaymanta iskay chayman yakuta
Tinpuchina chunka minututa chaymanta
ga miskicharipa rupha ruphalla ta
ugyachina chaywanga icha thaniyta
atisunma.



ëu Kaliptumanta

ëu Kaliptuga kussa phistipaga
laghin ta timpuchina chamanta
ugyaykuna miskicharipa uchhi
Kallata chay kussa



Añaskitug puriyninmanta

añaskituga wasinmanta tutaw.
Nugsin mikhuynata maskarikug
chay pitag sarata mikhusagta
karpasga. yana allgu chaymanta
ga wanuchisga añaspan kutaga



Agustín Flores mance



Añaskito Imasmari

Imasmari imachuska mam, patampi chimalatos k'uroputayachkan
mam. lachu wana chayza: chaylla:

Kaycuentito atogmantawan imillasmantawan
atogga killapanchaypi imillastaga suyaycasga. Imillasgasamuz-
casgancu. Atogga imillastaga tusuchikkasga atogga.

aJua Palamanta charankuyuz kasga chaylla petococapon

añask yuzamayta puglla

angel alcocer
Vallejos

reñchig
wawas
tapis
manchay
ta

comunidad
Bolav-
mi



Qanpis
jinata qillagamuy
atinki.

mugaga añaskitu man qillgamuni

Todos Santos

Añaskitu kani todos Santos pasasqaymanta willarisqaykichik.



Kay pasaq Todos Santos p'unchaykuna, maypichá musuq ayakunas tiyan, chaypi resapa urpusta jap'irikuqani. Chantapis chay p'unchaykunallapitaq alma kacharpariy p'unchayman chimparaqani.

Ujjjuuu Almamanta p'achallikuqani, chaypi askha urpu jap'irikusqay kapuwan, Kunantaq sapa yarqhariwaptin, chay urpu jap'isqayta, Juk'ucha jina k'uturikuchkani. Chantaqa, wayllunk'as qhuchladasman rillarqanitaq. Chaypi acurdulayta walqhariyukuytawan, punchituyta umbrulliyukuspa kachayqukurqani. Wayllunk'akunata tarispa kusirikuqani. Wallunk'akunapi imillasta takirichirqani. Chanta wayllunk'ata aysaspa libre imillasta jisp'ayta sut'uchirqani.

Valle llaqtaspi, kay jina takiykunawan tusurichini



todos santus manta
ayy paalomitay,
San Andresman
killa por vos viditay.

San Abdresmanta
ay palomitay,
Navidadman killa
por vos viditay.



Añaskitu Todos Santos raymipi kanaan kama, k'ala llank'anasnin qhipariyqusqa yuntawan jallp'a llank'anana k'ala ch'akiyqusqa, papa jallmanan pasaraykullasqataq, sara tarpunanpis qhipakusqa. Kunantaq waqarichkan. Llank'anasnin k'ala qhiparisqa ni mayqinta ruwayta atichkanchu, wawakunanta warminta uywananpaq.

kunan Añaskitu sinchi sayk'usqa kachkan. Samariq jinataq periodico CONOSURta ch'isin ñawirichkan. Astawan umanchakunanpaq manaña nipiwan mayt'uchikunanpaq, qanpis wawqi masi añaskitu jina rantikuy periódico CONOSURta, mana qullqi kaptinqa, ima puquyllawanpis chhalarikuy .

¡Todos Santos raymimanta,
yachasqaykitawan yaparimuy!

Qan jina wawakuna ayllunkuta riqsichimuwan chik.
Qampis comunidadmanta, laqtaykimanta,
aylluykimantya, wasiykimanta qillqarimuy.



Raqay Pampa Ayllu

Comunidad Raqay Pampa

Raqay Pampa ayllago tarikun Provincia Mizque departamento Cochabamba Chantapis yachay wasin tiyapun.

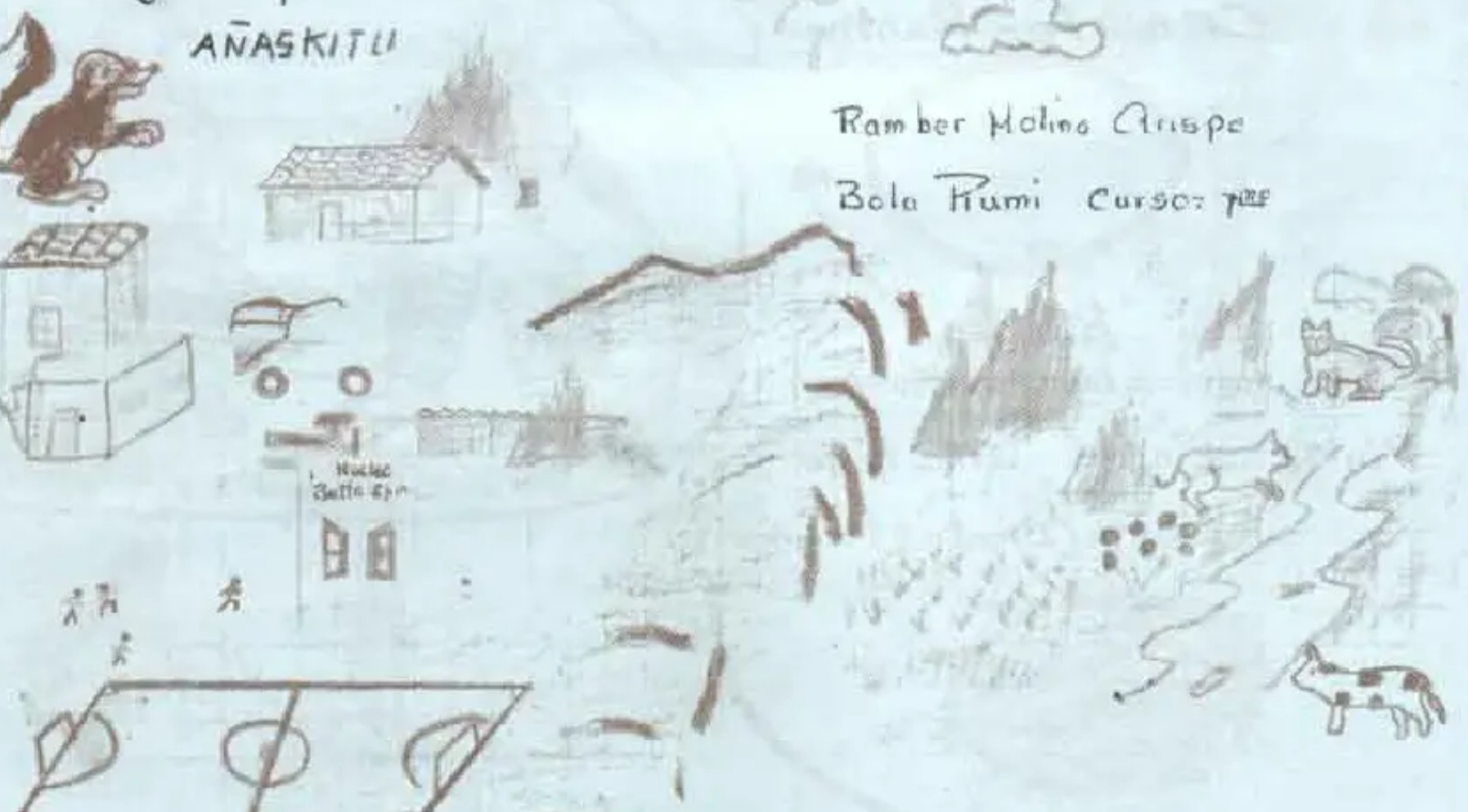
Kay lugarga ni ancha chiri ni ancha quni mana sachas kanchu qoro lugar Chantapis. Mana ashkhatachu puguy kunasta ugharigku mana paras qanrayku. Chantapis kay Escuela Raqay pampaga uk Nucleo sutintaq "Betta" Raqay Pampa.

Kay Raqay pampaga uk Organizacion tiyan Sindicato, Central, Entel Regional autoridades imo kan kusapa Organizacionpato. Nugaga Ana skitapag tukuy wawas pag qillganinuga Kani Ramber Molina Arispe kay Raqay pampagta kupun uk munti chay tag tarikun aowan uranigpi kikin Raqay Pampa manta Oeste chiqanpi chayllata nuga willariy kichigman.



ANASKITU

Ramber Molina Arispe
Bola Rumi Curso: 7^{mo}



Askha wawakuna kay imasmarikuna aparichimunku. Imasmarita wakin sufichanku watuchiku nisqa. Qarllaña qhipakuchkanki.

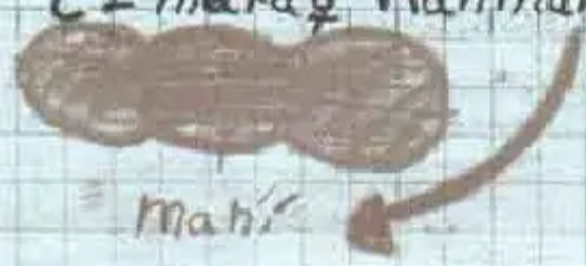
Nombre Eiprián Caero

Curso: 7^{mo}

Año 1998 edad = 13 años

Sábado 7 de agosto

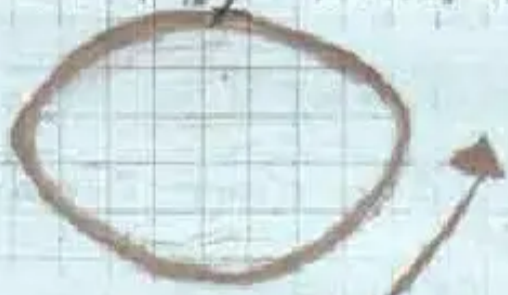
Imas mari z machus
Kah man
Patan Kartun chaupin
Puka plástico aswan
ukhun wallpa pechoñ
¿Imatag Kanman?



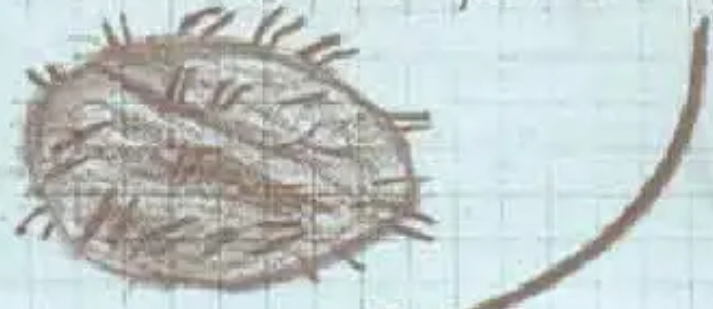
Imas mari z machus Kanman
Patan waka para ukhun
algadon aswan ukhun
Sullo ¿Imatag Kanman?



Imas mari z machus Kanman
Tulla mana pun kuyug Kanman
¿Imatag Kanman?



Imas mari z machus Kanman
Pinku Pinku amarillo
Pinku ¿Imatag Kanman?



Ragay pampa
7 de VIII 1998



[Signature]
Firma

